



الرسالة رقم: OBS/OSD/IMO/ISO-28902 (2) جنيف، 17 تشرين الثاني/ نوفمبر 2016

الموضوع: مشروع نص المعيار المشترك بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) والمنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO) بشأن الاستشعار الأرضي عن بعد للرياح باستخدام رادار ليدار دوبلر النبضي المتباين الترددات

الإجراء المطلوب: استعراض مشروع النص المقترح للمعيار المشترك بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) والمنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO)، وإرسال تعقيباتكم إلى أمانة المنظمة (WMO)، وإدراجه في دليل أدوات وطرق رصد الأحوال الجوية (دليل لجنة أدوات وطرق الرصد (CIMO))، في موعد أقصاه 2 شباط/فبراير 2017

تحية طيبة وبعد،

يُمْكِنُ الاتفاق بين المنظمة (WMO) والمنظمة (ISO) بشأن ترتيبات العمل من وضع معايير مشتركة بين هاتين المنظمتين ونشرها.

ويسرني أن أبلغكم بأن مشروع معيار جديد مشترك بين المنظمة (WMO) والمنظمة (ISO) بشأن الاستشعار الأرضي عن بعد للرياح باستخدام رادار ليدار دوبلر النبضي المتباين الترددات قد أصبح متاحاً الآن لاستعراضه. وقد أعد مشروع النص للجنة الفنية 146، نوعية الهواء، واللجنة الفرعية 5، الأرصاد الجوية، بالتعاون الوثيق مع خبراء لجنة أدوات وطرق الرصد (CIMO). ويدعم خبراء اللجنة (CIMO) وفريق الإدارة التابع لها نشر المعيار المقترح.

وتحدد هذه الوثيقة المقترحة متطلبات تقنية رادار ليدار دوبلر النبضي الخاص بالرياح وإجراءات اختبار الأداء، وتعرض مميزاتها وأوجه القصور فيها. وهي موجهة للجهات الصانعة لرادار ليدار دوبلر النبضي الخاص بالرياح، فضلاً عن الهيئات التي تختبر مطابقتها وتصدق عليها. وتقدم الوثيقة أيضاً توصيات للمستخدمين لاستخدام هذه الأدوات بكفاءة.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية) التابعة لأعضاء المنظمة (PR-6940)
أعضاء لجنة أدوات وطرق الرصد (CIMO-179)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين ()
 رؤساء ونواب رؤساء اللجان الفنية ()
 رؤساء الاتحادات الإقليمية () (للعلم)
 المدير العام للوكالة المعنية بسلامة الملاحة الجوية في إفريقيا ومدغشقر (ASECNA) ()
 الأمين التنفيذي لرابطة صناعة معدات الأرصاد الجوية الهيدرولوجية (HMEI) ()

وعقب الاتفاق بين المنظمة (WMO) والمنظمة (ISO) بشأن ترتيبات العمل، ستُنشر المنظمة (ISO) المعايير المشتركة الناجمة بوصفها المعيار الدولي (ISO 28902-2:2016(E)، وستُنشرها المنظمة (WMO) كمرقق للجزء الثاني من الفصل الخامس لدليل أدوات وطرق رصد الأحوال الجوية (مطبوع المنظمة رقم 8، دليل لجنة أدوات وطرق الرصد (CIMO)). وسيكون لهاتين الوثيقتين المنفصلتين نفس المحتوى.

ويُرجى ملاحظة أن كلمة "معيار" تعني، في سياق ترتيبات العمل بين المنظمة (WMO) والمنظمة (ISO)، المعنى الوارد في دليل المنظمة (ISO)/اللجنة الكهربائية التقنية الدولية (IEC) 2:2004¹. وفي هذا السياق، فإن أي معيار للمنظمة (ISO) هو وثيقة توضح إجراء يجب اتباعه، وليس ممارسة معيارية للمنظمة (WMO) يلزم على الأعضاء تنفيذها. ومعايير المنظمة (ISO) تُنفذ بصورة طوعية، مادامت لا تُرد في الوثائق التنظيمية، مثل اللائحة الفنية للمنظمة (WMO) والمراجع. والمعيار المذكور أعلاه يُعتمد نشره في دليل لجنة أدوات وطرق الرصد (CIMO) وحده، وبالتالي سيتمتع بوضع الممارسة/الإجراء الذي تُدعى الأعضاء لاتباعها/اتباعه.

ونظراً لأن المعايير المشتركة لا تُنشر حتى تقدم المنظمة (WMO) والمنظمة (ISO) موافقتيهما، أدعوكم إلى التفضل باستعراض مشروع النص وإرسال تعقيباتكم عليه إلى أمانة المنظمة (WMO)، عناية الدكتورة Isabelle Rüedi (H/IMO)، ويُفضل عن طريق البريد الإلكتروني: iruedi@wmo.int، في أقرب فرصة ممكنة على ألا يتجاوز ذلك 2 شباط/فبراير 2017. ويُرجى الإشارة في ردكم إلى ما إذا كان لديكم أي اعتراض، أو إذا كنتم تقدمون تعليقات يمكن تناولها في الطبعة القادمة من المعيار، أو إذا كان لديكم اعتراض على نشره.

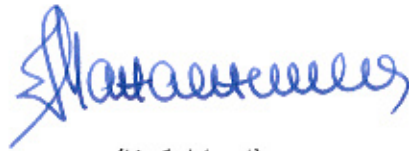
ومشروع النص متاح باللغة الإنكليزية فقط على الموقع الشبكي للمنظمة (WMO): [http://www.wmo.int/pages/prog/www/IMOP/ISO/ISO_28902-2_\(E\)_For_Members_Review.pdf](http://www.wmo.int/pages/prog/www/IMOP/ISO/ISO_28902-2_(E)_For_Members_Review.pdf).

وأرغب في إبلاغكم بأنه وفقاً للمادة 77 من اللائحة العامة للمنظمة (WMO)، يجوز لرئيس لجنة أدوات وطرق الرصد (CIMO) أن يقر النص المقترح، نيابة عن اللجنة (CIMO)، لكي يُدرج في دليل اللجنة (CIMO) في حالة عدم تلقي اعتراضات من الأعضاء على مشروع النص عند انتهاء فترة الاستعراض الإلزامية التي مدتها 90 يوماً. وقد أعرب رئيس اللجنة (CIMO) عن نيته القيام بذلك.

وإنني واثق من أن الوثيقة المقترحة ستقدم، كجزء من دليل اللجنة (CIMO)، إجراءات ومواصفات لتساعدكم كأعضاء في مواصلة تعزيز الخدمات التي تقدمونها.

شكراً لكم على الإسهامات القيمة التي تقدمونها للمنظمة (WMO) ولأنشطتها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(أ. ماناينكوف)

عن الأمين العام

¹ وفقاً لدليل المنظمة (ISO)/اللجنة الكهربائية التقنية الدولية (IEC) 2:2004، المعيار هو وثيقة تُعد بتوافق الآراء وتقرها هيئة معترف بها، وتقدم قوانين أو مبادئ توجيهية أو خصائص للأنشطة أو نتائجها، للاستخدام المشترك والمتكرر، وتهدف إلى تحقيق المستوى الأمثل من النظام في سياق معين. ملاحظة: ينبغي أن تعتمد المعايير على نتائج موحدة من العلوم والتكنولوجيا والخبرات، وأن تهدف إلى تعزيز أفضل الفوائد المجتمعية.